

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1970)
Heft: 3

Artikel: Sommerliches Stoff-Mosaik
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796806>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sommerliches Stoff-Mosaik

Der verlängerten Silhouette und den fließenden Linien entsprechend haben sich die sommerlichen Gewebe gewichtsmässig und optisch den neuen Tendenzen angepasst. Die starke modische Differenzierung führte zu interessanten Dessins, die teils grosszügige, weitrapportige Musterungen in kunstvoll abgewogenen Farbstellungen zeigen, teils jedoch in kleinen, fast zierlichen, graphisch inspirierten Designs gefallen. Eine Vielfalt an verschiedensten Stoffen trägt den nebeneinander laufenden Tendenzen Rechnung und ermöglicht den Konfektionären, genau das zu wählen, was in ihrer Richtung liegt.

Hemdenstoffe — Hemdenmode

Einen ganz speziellen Platz im sommerlichen Stoff-Mosaik nehmen die Materialien für Hemden ein. Die fortschreitende Revolution auf dem Herrenhemdensektor hat eine völlige Strukturwandlung hervorgebracht und avantgardistischen Mode-Ideen gerufen. Auf breiter Basis bekennen die neuen Hemdenstoffe Farbe, sind bunt bedruckt, bunt gewoben oder bunt bestickt. Im verstärkten Trend des Partner-Looks und der immer noch propagierten Uni-Sex-Welle haben sich Hemden- und Blusenstoffe stark angeglichen. Ja — es fand sogar eine bewusste Überlagerung statt, indem Hemdenstoffe teilweise fast feminin anmutende, verspielte Dessins aufweisen, Blusenstoffe jedoch Drucke mit sachlich nüchternen Graphiken in herber Strenge zeigen. Dadurch wird das Angebot wesentlich breitfächeriger, was dem Konfektionär der jeweiligen Sparte neue Inspirationen bieten kann. Dass die vorliegenden Stoffe pflegeleicht sind — von der Faser oder der Ausrüstung her — ist heute selbstverständlich; die schweizerische Textilindustrie legt grossen Wert auf Scheuerfestigkeit, Farbechtheit und angenehme Trageigenschaften ihrer Erzeugnisse,

denn im grossen Konkurrenzkampf kann nur erfolgreich sein, wer hochmodische Dessimierung mit betonter Qualität verbindet, vor allem dort, wo das Produkt eine gewisse Preisklasse erreicht hat. Die schweizerischen Weber, Wirker, Sticker und Ausrüster stiegen rechtzeitig ins Hemdengeschäft ein; ihre Kreationen vermittelten sehr oft avantgardistische Impulse. Deshalb ist jedem massgebenden Hemdenkonfektionär bewusst, dass die schweizerischen Kollektionen nicht übersehen werden dürfen.

SEIDENWEBEREI FILZBACH
VERTRIEBS AG, ZÜRICH

Bedruckte Baumwoll-Jersey :

1. *Vilma*, Diolen Loft® —
2. *Ribana*, Diolen Loft® und
Diolein® Baumwolle (70 : 30). —
3. *Breeze*, Mischgewebe mit
Flammeneffekt aus Flisca® und
Leinen (94 : 6) — 4. *Verena*,
Diolein Loft® und Diolein® Baum-
wolle (60 : 40) — 5. *Nankin*,
Strukturgewebe aus reiner
Viscose mit Flammeneffekt —
6. *Zita*, Diolein Loft® — 7. *Tina*,
Diolein Loft®.





1. *Ondor*,
100 % Baumwollbatist mit
permanentem
Spezial-Crêpe-
Finish — 2. *Voile Domingo*, 100 %
Baumwollvoile,
jacquardgewebe,
Sanfor ® knitterfrei —
3. *Obango*, 100 % Baumwollbatist, mercerisiert,
easy care — 4. *Osa-Breeze*,
100 % Baumwoll-Vollvoile,
buntgewebt, Sanfor ®, knitterfrei — 5. *Osa-Voile*,
100 % Baumwolle, Sanfor ®, knitterfrei, Vollvoile.

HAUSAMMANN TEXTIL AG, WINTERTHUR

1. + 2. + 3. *Opera*, Satin perlé, 100 % Baumwolle, Minicare ® Finish, Filmdruck — 4. *Lady*, Satin rayé, 100 % Baumwolle, Minicare ® Finish, Filmdruck — 5. *Florida*, 100 % Baumwolle-Vollvoile, Minicare ® Finish, Filmdruck — 6. *Carmen*, 100 % Baumwoll-Jersey, kettgewirkt und mercerisiert, Filmdruck.

HAUSAMMANN
TEXTIL AG, WINTERTHUR

TACO AG, GLATTBRUGG

Modische Herrenhemden-Stoffe:

1. + 2. Aquarel, Baumwoll-Vollvoile

bedruckt und hochveredelt —

3. Mireille, bedruckter Baumwoll-

Batist mit neuartigem Gravureffekt

— 4. + 5. + 6. Mireille, Baumwoll-

Batist bedruckt und hochveredelt.



Auswahl von modischen
Damenkleider-Stoffen:

1. *Petula*, Baumwoll-Fantasie-Piqué bedruckt und hochveredelt —
2. + 3. *Satin Rivoli*, reine Baumwolle bedruckt und hochveredelt —
4. *Romana*, Baumwoll-Scherli buntgewoben mit verschiedenen Bindungseffekten —
5. *Silhouette*, Voll-Voile bedruckt und hochveredelt, kombinierbar mit Nr. 6 in gleichem Dessin —
6. *Santos*, Baumwoll-Gabardine bedruckt und hochveredelt, kombinierbar mit Nr. 5.



Vorboten der Herbst/Winter-Kollektion 1971/72

STEHLI SEIDEN AG, OBFELDEN

1. + 2. + 3. *Toya*. 140 cm breites Woll/Tersuisse © Gewebe als Composé zur bedruckten gleichen Qualität (Nr. 3) — 4. *Saga*. Mischgewebe aus Wolle/Seide/Nylon in attraktiven Streifen mit Ajour-Effekt — 5. *Miro-Lurex*. festliches Jacquardgewebe mit Lurex © — 6. *Georgette* aus 100 % Viscose.

1

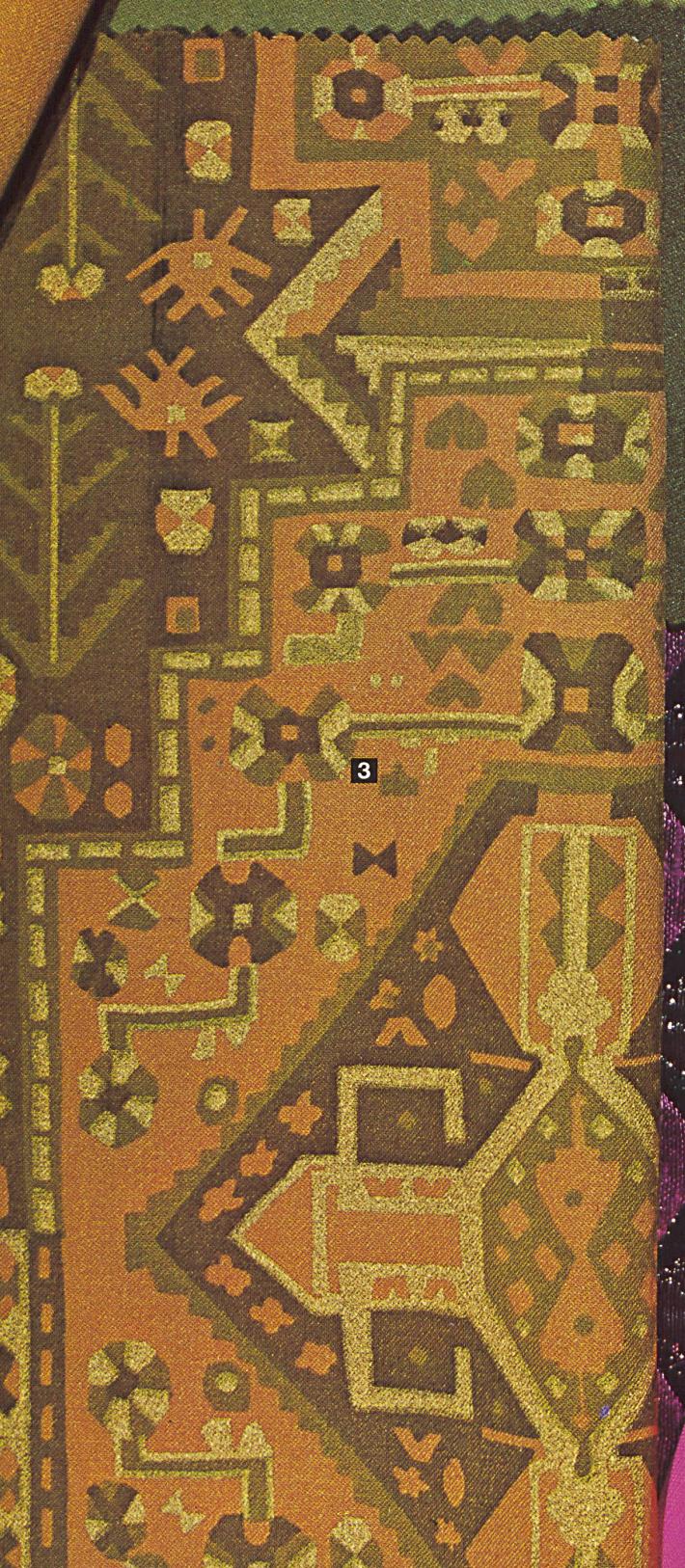
2

4

3

5

6



LÉGENDES

SEIDENWEBEREI FILZBACH
VERTRIEBS AG, ZÜRICH
Page/Página 67

- Jersey imprimé:
 1. *Vilma*, Diolen Loft®.
 2. *Ribana*, Diolen Loft® et Diolen® coton (70:30).
 3. *Breeze*, tissu flammé en Flisca® et lin (94:6).
 4. *Verena*, Diolen Loft® et Diolen® coton (60:40).
 5. *Nankin*, tissu strukturé flammé, pure viscose.
 6. *Zita*, Diolen Loft®.
 7. *Tina*, Diolen Loft®.

HAUSAMMANN TEXTIL AG
WINTERTHUR
Page/Página 68

1. *Ondor*, batiste de pur coton avec finissage crêpe permanent.
 2. *Voile Domingo*, voile jacquard pur coton, Sanfor® et antifroisse.
 3. *Obango*, batiste pur coton, mercerisée, d'entretien facile.
 4. *Osa-Breeze*, voile double retors pur coton, tissé en couleurs, Sanfor® et antifroisse.
 5. *Osa-Voile*, voile double retors pur coton, Sanfor® et antifroisse.

HAUSAMMANN TEXTIL AG
WINTERTHUR
Page/Página 69

1. + 2. + 3. *Opéra*, satin perlé pur coton, Minicare®, imprimé au cadre.
 4. *Lady*, satin rayé pur coton, Minicare®, imprimé au cadre
 5. *Florida*, voile double retors pur coton, Minicare®, imprimé au cadre.
 6. *Carmen*, jersey chaîne pur coton mercerisé, imprimé au cadre.

TACO AG, GLATTBRUGG
Page/Página 70

- Tissus pour chemises d'hommes:
 1. + 2. *Aquarel*, voile de coton double retors imprimé, à finissage poussé.
 3. *Mireille*, batiste de coton imprimée avec effet nouveau genre gravure.
 4. + 5. + 6. *Mireille*, batiste de coton imprimée, à finissage poussé.

TACO AG, GLATTBRUGG
Page/Página 71

- Tissus pour robes:
 1. *Pétula*, piqué fantaisie imprimé, à finissage poussé.
 2. + 3. *Satin Rivoli*, pur coton imprimé, à finissage poussé.
 4. *Romana*, coton tissé en couleurs, en divers armures, avec effets de fils coupés.
 5. *Silhouette*, voile de coton double retors, à finissage poussé; peut être combiné avec n° 6 dans le même dessin.
 6. *Santos*, gabardine de coton imprimée, à finissage poussé, combinable avec n° 5.

VORBOTEN DER HERBST/
WINTER-KOLLEKTION 1971/72

STEHLI SEIDEN AG, OBFELDEN
Page/Página 72

- PRÉMICES DES COLLECTIONS
DE TISSUS POUR L'AUTOMNE/
HIVER 1971/72
 1. + 2. + 3. *Toya*, tissu laine et Tersuisse® en 140 cm de large, combinable avec même qualité imprimée (n° 3).
 4. *Saga*, tissu mélangé laine, soie et nylon à intéressantes rayures avec effets à-jour.
 5. *Micro-Lurex*, tissu jacquard très riche avec Lurex®.
 6. *Georgette*, pure viscose.

CAPTIONS

Jersey print:

1. *Vilma*, Diolen Loft®.
2. *Ribana*, Diolen Loft® and Diolen® cotton (70:30).
3. *Breeze*, flammé fabric in Flisca® and linen (94:6).
4. *Verena*, Diolen Loft® and Diolen® cotton (60:40).
5. *Nankin*, pure viscose structured flammé fabric.
6. *Zita*, Diolen Loft®.
7. *Tina*, Diolen Loft®.

Ondor, pure cotton batiste with permanent crêpe finish.

2. *Voile Domingo*, Sanfor® and crease-resistant pure cotton jacquard voile.
3. *Obango*, easy-care, Mercerised pure cotton batiste.
4. *Osa-Breeze*, Sanfor® and crease-resistant colour-woven pure cotton double-twist voile.
5. *Osa-Voile*, Sanfor® and crease-resistant pure cotton double-twist voile.

1. + 2. + 3. *Opera*, screen-printed Minicare® pure cotton beaded satin.
4. *Lady*, screen-printed Minicare® pure cotton striped satin.
5. *Florida*, screen-printed Minicare® pure cotton double-twist voile.
6. *Carmen*, screen-printed, mercerised pure cotton warp-knit jersey.

Men's shirting fabrics:

1. and 2. *Aquarel*, double-twist cotton voile print, with fine finish.
3. *Mireille*, cotton batiste print with new etching-type effect.
4. + 5. + 6. *Mireille*, cotton batiste print with fine finish.

Dress fabrics:

1. *Petula*, fancy piqué print with fine finish.
2. + 3. *Satin Rivoli*, pure cotton print with fine finish.
4. *Romana*, colour-woven cotton fabric in various weaves, with clip-cord effects.
5. *Silhouette*, double-twist cotton voile with fine finish; can be combined with No. 6 in the same design.
6. *Santos*, cotton gabardine print with fine finish, combinable with No. 5.

FIRST FASHION
FLASHES - FABRICS FOR
AUTUMN/WINTER 1971/72

1. + 2. + 3. *Toya*, wool and Tersuisse® fabric 140 cm. wide, to go with a print in the same quality (No. 3).
4. *Saga*, mixed wool, silk and nylon fabric with attractive stripes and open-work effects.
5. *Micro-Lurex*, very rich jacquard fabric with Lurex®.
6. *Georgette*, pure viscose.

LEYENDAS

Malla jersey estampada:

1. *Vilma*, Diolen Loft®.
2. *Ribana*, Diolen Loft® y Diolen® algodón (70:30).
3. *Breeze*, tejido flameado, de Flisca® y lino (94:6).
4. *Verena*, Diolen Loft® y Diolen® algodón (60:40).
5. *Nankin*, tejido estructurado flameado, pura viscosa.
6. *Zita*, Diolen Loft®.
7. *Tina*, Diolen Loft®.

Ondor, batista de puro algodón con acabado crespón permanente.

2. *Voile Domingo*, velo jacquard de puro algodón, Sanfor® e inarrugable.
3. *Obango*, batista de puro algodón, mercerizada, fácil de cuidar.
4. *Osa-Breeze*, velo de doble retorcido, de puro algodón, tejido en colores, Sanfor® e inarrugable.
5. *Osa-Voile*, velo de doble retorcido, de puro algodón, Sanfor® e inarrugable.

1. + 2. + 3. *Opera*, satén perlado de puro algodón, Minicare®, estampado al cuadro.

4. *Lady*, satén listado de puro algodón, Minicare®, estampado al cuadro.
5. *Florida*, velo con doble retorcido, puro algodón, Minicare®, estampado al cuadro.
6. *Carmen*, malla jersey por urdimbre, de puro algodón mercerizado, estampado al cuadro.

Tejidos para camisas de hombre:

1. + 2. *Aquarel*, velo de algodón doble retorcido, estampado, con acabado refinado.
3. *Mireille*, batista de algodón estampada, con efecto de nueva clase de grabado.
4. + 5. + 6. *Mireille*, batista de algodón estampada, con acabado refinado.

Tejidos para vestidos:

1. *Petula*, piqué de fantasía estampado, con acabado refinado.
2. + 3. *Satin Rivoli*, puro algodón estampado, con acabado refinado.
4. *Romana*, algodón tejido en colores, con distintos ligamentos y efectos de vainica.
5. *Silhouette*, velo de algodón doble retorcido con acabado refinado; puede combinarse con el nº 6 del mismo dibujo.
6. *Santos*, gabardina de algodón estampada, con acabado refinado, combinable con el nº 5.

SIGNS PRECURSORES DE
LAS COLECCIONES OTOÑO/
INVIERNO 1971/72

1. + 2. + 3. *Toya*, tejido de lana y Tersuisse® de 140 cm de anchura combinable con la misma calidad estampada (nº 3).
4. *Saga*, tejido mezcla de lana, seda y nylon, con interesantes listas y efectos de calado.
5. *Micro-Lurex*, tejido jacquard muy rico, con Lurex®.
6. *Georgette* de pura viscosa.